

ZMENA Č. 2.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1801/4.1/009, so skratkou
'V člne' v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 17.06.2019 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Mosonmagyaróvári Vízisport Egyesület
Adresa: 9200 Mosonmagyaróvár, Strand u. 16.,
Maďarsko
Daňové číslo: 18527050-1-08
Zastúpeného: Jenő Pollhammer, predseda

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy sa
podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 2.
mení a dopĺňa takto:

2. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

az „SKHU/WETA/1801/4.1/009“ sz.,
„Csónakban” rövidítéssel jelölt projekt
megvalósításához az Interreg V-A Szlovákia –
Magyarország Együttműködési Program keretén
belül,

mely 2019.06.17-én az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Mosonmagyaróvári Vízisport Egyesület
Címe: 9200 Mosonmagyaróvár, Strand u. 16.,
Magyarország
Adóazonosító szám: 18527050-1-08
Hivatalos képviselője: Pollhammer Jenő, elnök

amely vezető kedvezményezettként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.
cikkének 4.13 bekezdése a benyújtott 2. számú
Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az
alábbiak szerint módosul:

Originálny text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.09.2020.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2020-30.09.2020	30.11.2020	47 891,75
Celkovo			47 891,75

Nový text:

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **30.06.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2020-30.06.2021	29.08.2021	47 891,75
Celkovo			47 891,75

Ostatné body zmluvy sa nezmenia.

Eredeti szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2020.09.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.01.01.-2020.09.30.	2020.11.30.	47 891,75
Összesen			47 891,75



Új szöveg:

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.06.30.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.01.01.-2021.06.30.	2021.08.29.	47 891,75
Összesen			47 891,75

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

<p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p>	<p>Jelen szerződés módosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p>
<p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>Kešovce, 2020. 07. 30.</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>Tatabánya, 2020. aug. 4.</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőtében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőtében</p>
	
<p>Pollhammer Jenő Predseda / Elnök</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>

